



联合国

FCCC/SBSTA/2019/4



气候变化框架公约

Distr.: General
18 September 2019
Chinese
Original: English

附属科学技术咨询机构
第五十一届会议
2019年12月2日至7日*，圣地亚哥
临时议程项目 X

地方社区和土著人民平台促进工作组第 1 次会议

秘书处的报告

内容提要

《公约》缔约方会议第二十四届会议设立了地方社区和土著人民平台促进工作组。本报告概述 2019 年 6 月 14 日至 16 日结合附属机构第五十届会议举行的工作组第 1 次会议，会上编写了履行地方社区和土著人民平台职能的初步两年期工作计划草案。报告还载有组织资料和程序信息，包括关于成员、共同主席和工作安排的信息，以及会议讨论情况综述。讨论主题包括地方社区和土著人民平台专用门户网站、秘书处为附属机构第五十届会议所组织活动的最新情况以及加强平台下行动的一致性。附件一载有拟议的 2020-2021 年地方社区和土著人民平台运作的初步两年期工作计划，供附属科学技术咨询机构审议。

* 会议日期为暂定日期。

GE.19-15801 (C) 021019 041019



* 1 9 1 5 8 0 1 *

请回收



目录

	段次	页次
简称和缩略语.....		3
一. 导言.....	1-5	4
A. 任务.....	1-2	4
B. 报告的范围.....	3-4	4
C. 附属科技咨询机构可采取的行动.....	5	4
二. 组织事项和程序问题.....	6-18	4
A. 会议开幕.....	6-10	4
B. 成员和共同主席安排.....	11-13	5
C. 工作安排.....	14-16	6
D. 报告安排.....	17-18	6
三. 讨论情况综述.....	19-54	6
A. 地方社区和土著人民平台门户网站.....	19-24	6
B. 附属机构第五十届会议上的活动.....	25-29	8
C. 履行地方社区和土著人民平台职能的初步两年期工作计划.....	30-37	8
D. 加强地方社区和土著人民平台下活动的一致性.....	38-41	10
E. 其他事项.....	42-54	11
四. 会议闭幕.....	55-57	12
A. 下次会议日期.....	55	12
B. 闭幕仪式.....	56-57	12
附件		
一. 拟议的履行地方社区和土著人民平台职能的初步两年期 工作计划(2020-2021 年).....		13
二. 截至 2019 年 6 月 14 日的地方社区和土著人民平台促进 工作组成员.....		17
三. 截至 2019 年 8 月 14 日的地方社区和土著人民平台门户 网站小组委员会成员.....		18

简称和缩略语

COP	《公约》缔约方会议
FWG	地方社区和土著人民平台促进工作组
IIPFCC	国际土著人民气候变化论坛
IPMG	促进可持续发展的土著人民主要群体
IPO	土著人民组织
LCIPP	地方社区和土著人民平台
NDC	国家自主贡献
PCCB	巴黎能力建设委员会
SB	附属机构(的届会)
SBSTA	附属科学技术咨询机构
UNESCO	联合国教育、科学及文化组织
WMO	世界气象组织

一. 导言

A. 任务

1. 认识到需要加强地方社区和土著人与处理和应对气候变化相关的知识、技术、做法和努力，《公约》缔约方会议第二十一届会议设立了地方社区和土著人民平台(平台)，用于以全面和综合方式交流和分享有关减缓和适应的经验和最佳做法。¹

2. 《公约》缔约方会议第二十四届会议设立了地方社区和土著人民平台促进工作组(促进工作组)，以推动平台进一步投入运作，并促进其职能的履行²，交给促进工作组的任务是，采取渐进方针，提出 2020-2021 年履行平台职能的初步两年期工作计划，供附属科学技术咨询机构(科技咨询机构)第五十一届会议审议。³

B. 报告的范围

3. 本报告概述 2019 年 6 月 14 日至 16 日结合附属机构第五十届会议举行的促进工作组第 1 次会议⁴，促进工作组在会上起草了初步两年期工作计划。附件一载有拟议的 2020-2021 年平台运作初步工作计划。

4. 第二章涉及组织事项和程序问题，包括开幕仪式、促进工作组成员和共同主席以及工作和报告安排。第三章综述讨论情况，讨论内容包括开发一个专门的平台门户网站、平台在附属机构第五十届会议上的活动，以及为履行平台的职能编写初步两年期工作计划草案。最后是报告的第四章，提供促进工作组下次会议的日期和闭幕仪式的信息。附件载有拟议的初步两年期工作计划以及关于促进工作组和平台门户网站小组委员会成员的信息。

C. 附属科技咨询机构可采取的行动

5. 科技咨询机构不妨审议这份报告及其中所载促进工作组提出的平台运作初步两年期工作计划。

二. 组织事项和程序问题

A. 会议开幕

6. 莫霍克部落理事会酋长霍华德·汤普森宣布会议开幕，并举行了精神仪式。汤普森先生用莫霍克语发表了豪德诺索尼感恩致辞，然后用英语解释了致辞的含义，他在致辞中向自然界致意，并感谢“人、地球母亲、水、鱼、植物、食用植

¹ 第 1/CP.21 号决定，第 135 段。

² 第 2/CP.24 号决定，第 1-2 段。

³ 第 2/CP.24 号决定，第 18 段。

⁴ 见 <http://unfccc.int/node/194669>。

物、草药、动物、树木、鸟类、四个方向的风、雷神、太阳、祖母月亮、星星、开悟的老师和造物主”。他解释说，致辞意在将与会者的思想团结在一起。

7. 波兰气候变化问题特使兼高级别倡导者托马什·赫鲁晓夫代表《公约》缔约方会议第二十四届会议主席米哈乌·库尔蒂卡主持了会议开幕式。他感谢汤普森先生，表示很荣幸能够参加这次会议的精神开幕仪式。他祝贺促进工作组的新成员，并强调这个《公约》下的新的组成机构代表的是缔约方和土著人民之间前所未有的伙伴关系。地方社区和土著人民平台是一个独特的平台，也是其他平台的榜样，波兰作为《公约》缔约方会议第二十四届会议的主席国对促进工作组在卡托维兹成立感到自豪，并相信各国政府、土著人民和地方社区能够共同努力，实现一个可持续的、能够抵御气候变化的世界，不让任何一个人掉队。

8. 土著人民类组协调人 Lakpa Nuri Sherpa 也致了开幕词，指出这是一个特殊的日子，是辛勤和专注工作的结果。他回顾了过去土著人民参与联合国进程的例子，并提到，由于促进工作组中土著人民和缔约方的代表数量相同，《气候公约》确立了自己在这一领域的领导地位，并为其他类似进程树立了榜样。他强调，得益于土著人民由来已久的价值观和知识，他们的土地保护了地球上 80% 的生物多样性和 25% 的碳储存。

9. 《气候公约》执行秘书帕特里夏·埃斯皮诺萨也向促进工作组成员表示祝贺，指出他们现在已经成为气候变化谈判进程的正式成员，这是一项重大成就，也是辛勤工作和果断的结果。她强调，在气候行动的这一关键时刻，当迫切需要扩大力度时，土著人民和地方社区的声音非常重要。国际社会正在学习土著人民由来已久的知识，即我们是自然界的一部分，我们不可以任意利用和挥霍地球而不受惩罚。她强调说，各国扭转局面的时间越来越少；因此，现在迫切需要增强减排力度。土著人民和地方社区必须成为任何解决方案的一部分。她最后说，在许多方面，促进工作组体现了世界各地土著人民和地方社区的气候希望和愿望，工作组定将努力做好他们的代表。

10. 科技咨询机构主席保罗·沃特金森在开幕仪式的最后发言。他概述了自《公约》缔约方会议第二十一届会议以来平台的工作进展：该平台的宗旨和职能正在按照渐进方针得到执行和履行。他回顾了平台在科技咨询机构第四十九届会议上受到的关注。在卡托维兹举行的该届会议闭幕式上，第一民族大会的匈尼族长老 François Paulette 长老谈到了“气候变化危机的紧迫性”，许多缔约方重申将致力于通过促进工作组的工作使平台全面投入运作。他强调，由于成员的辛勤工作和投入，组成机构在《气候公约》进程中发挥着宝贵作用，推进关键领域的工作并保持势头。他提到，他期待着科技咨询机构第五十一届会议收到拟议的平台运作初步工作计划，并感谢土著人民、地方社区和缔约方以及支持他们的各种组织对平台和促进工作组的承诺。他最后指出，必须调动促进工作组成员的集体经验。

B. 成员和共同主席安排

11. 根据第 2/CP.24 号决定，促进工作组成员包括七名缔约方代表(由各自区域集团或类组提名)和七名土著人民组织代表(由土著人民通过其协调人提名)。促进工作组在协商一致的基础上运作，包括在选举成员时。截至 2019 年 6 月 14 日的促进工作组成员名单载于附件二。

12. 会上澄清了促进工作组共同主席安排的程序问题，包括每年从促进工作组成员中选出两名共同主席和两名副共同主席，任期一年。一名共同主席和一名副共同主席代表缔约方，另一名共同主席和副共同主席代表土著人民，并酌情代表地方社区(指将在科技咨询机构第五十四届会议期间举行的促进工作组审查)。区域集团共同主席和副共同主席的选举和轮替以实现区域平衡和性别平衡为目标。

13. 共同主席的角色和职责也在选举前的会议上得到澄清，以便为相关决策提供参考。Pasang Dolma Sherpa(代表联合国亚洲土著社会文化区域)和 Majid Shafiepour(代表联合国亚太国家区域集团)以协商一致方式当选为促进工作组共同主席；Rodion Sulyandziga(代表联合国东欧、俄罗斯联邦、中亚和外高加索土著社会文化区域)和 Elvira Gutiérrez Barrón(代表联合国拉丁美洲和加勒比国家区域集团)当选为副共同主席。

C. 工作安排

14. 在会议上，促进工作组采用渐进方针，提出了平台运作的初步两年期(2020-2021 年)工作计划，供科技咨询机构第五十一届会议审议(见附件一)。该工作计划考虑到平台以往活动的经验(包括研讨会)，并包括将结合《公约》缔约方会议和科技咨询机构届会举行的年度会期活动。会议结束后，促进工作组在闭会期间实地和远程工作了五天，以敲定工作计划草案。

15. 促进工作组制定了一套定期征求包括土著人民在内的各方意见的工作程序。在这方面，促进工作组鼓励观察员积极参与其会议。这种参与以及为讨论提供更多经验和专门知识的可能性被认为有利于促进工作组开展工作，实现其保持透明度、具有代表性和协作性以及增强土著人民声音的目标。

16. 会议对缔约方、观察员和捐助方开放，进行了网上直播，并可在《气候公约》网站上点播会议报道。

D. 报告安排

17. 促进工作组讨论了报告安排、最后期限和闭会期间工作。

18. 促进工作组同意，门户网站小组委员会将在闭会期间通过电话会议开展工作，最终确定门户网站的概念并制作一个模型，供促进工作组下一次会议审议(见下文第 23 段)。

三. 讨论情况综述

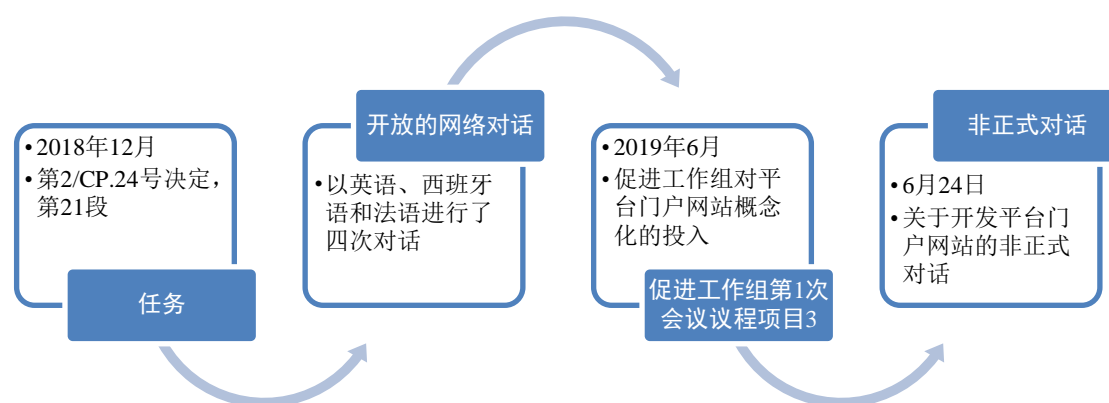
A. 地方社区和土著人民平台门户网站

19. 讨论中提供了迄今为止为便利在《气候公约》网站上建立平台专用门户网站所采取行动的最新情况。⁵会后，于 2019 年 6 月 23 日举行了关于门户网站发展的非正式对话。⁶

⁵ 见第 2/CP.24 号决定，第 21 段。

⁶ 见 <http://unfccc.int/node/195373>。

地方社区和土著人民平台专用门户网站的概念化



20. 门户网站正处于概念化阶段，如上图所示。为了完善门户网站的概念，促进工作组根据以下问题提供了反馈：

(a) **知识共享**：“您希望在门户网站上看到共享的哪类知识？”

(b) **可用性**：“如何使门户网站符合目的？您的类组主要将门户网站用于什么目的？”

(c) **无障碍**：“您的社区更喜欢如何访问门户网站——通过手机、平板电脑还是台式电脑？离线访问内容是否重要？”

(d) **自由、事先和知情同意**：“可以应用哪些良好做法和经验来确保自由、事先和知情同意原则适用于门户网站？如何保护通过门户共享的知识？”

21. 讨论中可以看到一些反复出现的主题，包括土著知识的保护；协同和协作；土著和传统知识持有者的参与；土著认知方式与其他知识系统之间的互补性；不同语言(包括土著语言)的翻译和使用；性别考虑因素；和青年的参与。

22. 促进工作组指出，门户网站的主要目的是使人们能够广泛获取平台所开展工作的信息。为了在闭会期间支持秘书处开发门户网站的努力，促进工作组同意设立一个小组委员会，为确保讨论有效和重点突出，小组委员会保持小规模，包括：促进工作组至少两名成员；促进工作组提名的六名专家；必要时由秘书处与促进工作组协商后提名最多三名来自国际组织的专家。小组委员会将得到秘书处的支持。

23. 促进工作组还商定了小组委员会的工作方法的以下方面：

(a) 小组委员会将最后确定一份概念说明草案，说明如何确保门户网站为平台的职能服务；

(b) 小组委员会为秘书处提供支助，努力确保门户网站具有包容性和功能性，并考虑到与传播土著人民的气候变化知识有关的具体问题；

(c) 小组委员会将支持秘书处每月与促进工作组的协商，并在第 2 次会议上提交门户网站的模型，在第 3 次会议上提交一个可运作的原型；

(d) 小组委员会将于 2019 年 7 月开始磋商。由于能力和资金限制，小组委员会的工作语言将是英语。

24. 附件三载有平台门户网站小组委员会成员名单。

B. 附属机构第五十届会议上的活动

1. 关于加强地方社区参与的专题研讨会

25. 促进工作组听取了关于结合科技咨询机构第五十届会议举行的加强地方社区在平台中参与的会期研讨会筹备工作的最新情况。⁷ 与会者回顾，在《公约》缔约方会议第二十四届会议上，缔约方就“地方社区”一词的含义分享了不同意见，指出没有为地方社区建立类组。与会者讨论了自我动员的重要性，以及避免界定群体的必要性。

26. 促进工作组讨论了工作组对研讨会可能提供的投入。注意到科技咨询机构主席邀请促进工作组提名一名土著人民代表共同主持研讨会，工作组提名成员 Andrea Carmen 出任这一角色。

2. 履行地方社区和土著人民平台的职能

27. 会上还提供了最新资料，说明在根据推动平台投入运作的渐进方针制订与履行平台三项职能⁸ 相关活动的任务授权⁹ 方面，收到了哪些材料，计划了哪些活动。¹⁰ 促进工作组获得机会参与三次独立但相互关联的对话，包括在愿意的情况，主持这些对话：

- (a) 组成机构的代表关于平台三项职能的非正式公开对话；
- (b) 就《公约》之外与平台相关的工作开展的伙伴关系建设对话；
- (c) 关于平台专用门户网站开发情况的非正式对话。

28. 在关于对话的讨论中，一些成员提到土著人民自 1992 年以来在里约三公约进程中面临的挑战，以及这些挑战如何影响他们在战略合作、伙伴关系和参与方面的进展。有人指出，上述对话都将以土著仪式或祈福开始，并将由土著人民自己决定。促进工作组共同主席同意推动前两个对话，讨论中还决定土著人民组织协调人将在对话前向秘书处通报土著开幕仪式的情况。

29. 促进工作组感谢秘书处组织这些活动，它们有助于保持平台的工作势头。

C. 履行地方社区和土著人民平台职能的初步两年期工作计划

30. 会上概述了所收到的关于履行平台所有三项职能的可能开展的活动的材料，以及 2018 年 5 月举行的多方利害关系方研讨会上提议的可能活动。¹¹ 所建议的活动多种多样，涵盖地方、国家、区域和国际各级。

⁷ 根据第 2/CP.24 号决定，第 22 段。

⁸ 三项职能涉及知识、参与的能力以及气候变化政策和行动。

⁹ 第 2/CP.24 号决定，第 23 段。

¹⁰ 活动详情见 <https://unfccc.int/LCIPP-activities>。

¹¹ 见 <https://unfccc.int/documents/195142>。

31. 在讨论平台的职能时，促进工作组分成了三个讨论组。这些小组在为工作计划初稿确定活动方面取得了重大进展，并从代表土著人民、民间社会、组成机构、社区和类组以及缔约方的与会者的投入中受益匪浅。

32. 在 2019 年 6 月 25 日完成的拟议工作计划最后草案中，促进工作组考虑到使第一个工作计划的活动相对优先于第二个工作计划(2022-2024 年三年期工作计划)的必要性。工作组注意到工作计划的相关任务授权，包括工作计划应包括年度活动，并考虑到平台以往活动的经验。它认识到，作为一个以全面和综合方式交流和分享有关减缓和适应的经验和最佳做法的平台，对于土著人民、当地社区和缔约方很重要。¹² 此外，促进工作组做出巨大努力，在制定工作计划时纳入了第 2/CP.23 号和第 2/CP.24 号决定产生的相关任务。

33. 促进工作组制定工作计划的目的是动员所有人开展更大和更有力的气候行动。在起草工作计划时，促进工作组讨论了对平台的愿景，并提到在为工作计划选定活动时应该参考愿景，其中应包括短期、中期和长期目标，以及加强土著人民在《气候公约》进程中的作用的方法。

34. 拟议的工作计划包括导言和反映平台三项职能的三个部分。促进工作组强调，应结合工作计划的导言和上述讨论中确定的平台愿景的以下要素来解读工作计划：

(a) 理解、尊重、传播和维护传统知识、土著人民的知识(及其相关权利)和地方知识体系；

(b) 加强土著人民基于传统知识的解决办法；

(c) 将土著人民的传统知识纳入部落、部落间、区域、国家和国际各级的气候政策和方案，目标除其他外包括减少威胁传统做法和以传统方式使用的生态系统的排放和政策障碍；

(d) 根据自由、事先和知情同意的原则，发展和加强土著网络和贸易关系，以支持、分享和传播知识、做法和资源；

(e) 以承认传统知识、土著人民的知识和地方知识体系以及土著人民和地方社区做法和贡献的方式，让包括妇女、青年和知识持有人在内的土著人民和地方社区参与《气候公约》和其他进程，并与之建立伙伴关系；

(f) 执行工作计划，是为了建设土著人民、地方社区和缔约方遵守《巴黎协定》长期全球目标(把全球平均气温升幅控制在工业化前水平以上低于 2°C 之内，并努力将气温升幅限制在工业化前水平以上 1.5°C 之内)的能力，包括通过基于传统知识、土著人民的知识、地方知识体系、土著人民价值观和做法以及加强管理的政策和行动；

(g) 将基于传统知识的解决办法，包括可持续的资源使用，纳入国家自主贡献；

¹² 第 1/CP.21 号决定，第 135 段。

(h) 通过让土著人民充分切实参与国家政策和方案，提高国家自主贡献力度，包括制定评估减缓气候变化方案对土著社区影响的指标，以及将土著人民的知识纳入国家自主贡献的准则、框架和标准的指标；

(i) 认识到在《巴黎协定》的背景下，有必要加强地方社区和土著人民在地方、国家、区域和国际各级处理和应对气候变化的知识、技术、做法和努力，并认识到平台的设立是为了以全面和综合方式交流和分享有关减缓和适应的经验和最佳做法；

(j) 邀请土著人民、地方社区、缔约方和其他各方落实与土著人民和地方社区参与国家气候政策有关的良好做法。

35. 工作计划按平台的职能对活动进行了分类，但也包括许多跨职能活动，以便在每项活动中推进一项以上的职能。这些活动旨在产生从地方到国际一级的影响。

36. 根据其任务授权，促进工作组将努力与《公约》之下和之外的其他机构合作开展工作计划中的活动，以加强平台的一致性和影响(见下文第四章 D 节)，并将确保将性别考虑纳入活动的主流。

37. 促进工作组指出，工作计划一旦通过将成为缔约方和土著人民之间协作的模板。

D. 加强地方社区和土著人民平台下活动的一致性

38. 促进工作组讨论了如何加强平台活动与《公约》之下和之外的其他机构活动的一致性。¹³ 与会者就与促进工作组的潜在协同效应和合作机会发表了意见。

39. 上文第 27(a)和(b)段提到的对话被认为是加强促进工作组与合作伙伴之间协作的有益渐进举措。

40. 会上讨论了从其他机构收到的、与《公约》下其他进程有关的邀请，邀请促进工作组成员参加活动或在活动中发言。其中包括巴黎能力建设委员会第 3 次会议；由巴黎能力建设委员会和联合国人权事务高级专员办事处联合举办的关于将人权纳入气候行动的能力建设的技术研讨会；科技咨询机构关于科学促进变革的研究对话；科技咨询机构关于生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台全球评估的特别活动；关于在审查“性别问题利马工作方案”及其“性别行动计划”的背景下“性别行动计划”影响的会期研讨会；以及关于评估适应、适应的协同效益和抗御力和方式方法的科罗尼维亚路线图研讨会。促进工作组的共同主席或代表他们的促进工作组其他成员得以参加其中许多活动和会议。

41. 有人指出，邀请土著人民组织类组和国际土著人民气候变化论坛核心小组参与《气候公约》进程的做法应继续下去，与促进工作组的进程同时开展，相辅相成。促进工作组的成立不是为了取代通过土著人民组织类组与土著人民的接触。

¹³ 根据第 2/CP.24 号决定，第 20 段。

E. 其他事项

1. 地方社区和土著人民平台的资金

42. 与会者提出了为平台和促进工作组提供充足资金的重要性，并强调了关键的资金需求，包括成员参加促进工作组会议和其他活动、为促进工作组会议提供口译服务以及秘书处支持。

43. 有人指出，为会议提供口译可以提高对会议的参与，包括土著人民和地方社区的参与，由于组成机构的工作语言是英语，促进工作组如果想这样做，可以考虑向科技咨询机构提出建议。

44. 会上介绍了 2019 年平台资金的最新情况，指出所有活动都将在资金允许的情况下开展。2019 年的平台预算估计为 800,000 欧元，与组成机构的预算一致，用于支付每年两次促进工作组会议、秘书处支助、门户网站、一次授权的专题研讨会、其他授权活动和行政管理费。截至 2019 年 6 月 14 日，收到的补充资金不到所需资金的 10%。一些缔约方作出了认捐，如果这些捐款实际到位，将约占 2019 年估计预算的 30%。

2. 支持成员、候补成员和土著人民参加会议

45. 有人提到，由于促进工作组候补成员可能需要在一些会议上替换正式成员，让他们参加促进工作组所有会议将是有益的，这样他们能为履行这一职能作好更充分的准备。一名成员提议为候补成员参加会议设立一个专门的自愿基金，以便他们能够及时了解进展情况，并有效参与讨论。另一名成员以绿色气候基金为例，指出该基金的董事会成员和候补成员同时参加所有会议。有人指出，候补成员参加会议可以帮助促进工作组开展更多的工作。促进工作组开始考虑就此事项向科技咨询机构提出建议，并商定在下次会议上继续讨论这个问题。

46. 会上还讨论了资助促进工作组成员出席附属机构和《公约》缔约方会议的问题。有人指出，促进工作组可能需要在其会议之外开展工作，并邀请成员参加届会谈判期间的活动和会议。许多成员还关注平台和其他相关谈判，为他们的工作提供信息。

47. 组成机构的成员通常只获得涵盖本机构开会期间的资金。被邀请在届会期间发言或出席会议或活动的组成机构的共同主席或被提名代替他们的成员可以获得参加会议或活动的资金(在资金允许的情况下)。未能为(参加)附属机构第五十届会议提供这种资金，因为在结合该届会议举行的促进工作组会议之前尚未提名促进工作组的共同主席。

48. 与会者指出，为作为促进工作组贡献者的土著人民提供资金可以加强他们对平台的参与及平台的整体效力。

3. 协调人

49. 会上和会后，促进工作组讨论了邀请执行秘书在秘书处指定一个协调人，以支持落实与平台和工作计划有关的活动。在这个问题上没有达成共识。

50. 关于在秘书处设立新员额的问题，会上澄清说，秘书处根据《公约》缔约方会议或作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议的新任务授权评估现有人力，并根据这种分析作出资金分配决定。秘书处负责所有人力资源程序、

包括征聘和确定工作人员的职权范围。空缺通知是透明的、基于能力的，并与授权工作的需要相关。招聘过程由执行秘书负责。与平台有关的所有新员额都是为了支持平台和工作计划下各项活动的实施。一些成员指出，促进工作组作为一个组成机构提出的关于秘书处人员配置的任何建议都将开创一个先例，并非所有成员都赞成这样做。另一些成员提出，可以设立协调人职位而不影响今后设立其他此类员额的可能性。

51. 在关于设置协调人的讨论期间，一些成员指出，迄今为止，平台的决定在与平台职能的关系以及与土著人民和当地社区及缔约方的关系方面保持了谨慎的平衡。没有就协调人的职位名称达成一致意见，但想法包括“协调人”、“土著人民协调人”和“平台协调人”。

52. 会上讨论了协调人可能承担的任务，如支持平台的运作、履行其职能和实施两年期工作计划；以及促进对土著知识的认识，促进土著人民在《公约》之下和之外的参与。一些成员指出，这些任务不应预判与平台作用有关的未来任务，以便以类似方式加强与地方社区的接触和它们的参与。

53. 加拿大政府于 2018 年 12 月提出为秘书处的一个土著人民协调人提供资金(四年共提供 612,800 美元)，对这一提议表示了感谢，但促进工作组无法商定是否应让该国政府参与此事。一些成员提到，尽管任何来自缔约方的资金支持都是受欢迎的，但这种支持应一般性地用于加强平台及其职能，而不是用于特定目的。

54. 促进工作组商定在下次会议上继续讨论设立协调人的事项。

四. 会议闭幕

A. 下次会议日期

55. 商定于 2019 年 11 月 28 日至 30 日结合《公约》缔约方会议第二十五届会议举行促进工作组第 2 次会议，会议将持续两天半至三天，具体时间将根据议程确定。促进工作组共同主席将在闭会期间批准议程草案，并在会前分发基于议程的日程草稿。一些成员再次强调，由于该机构独特的成员和职能，应在促进工作组会议上提供口译服务(见上文第 42 和 43 段)。

B. 闭幕仪式

56. 汤普森先生主持了闭幕仪式，并进行了感恩致辞，他总结说，在这个快速变化的世界里，有许多土著经验和知识需要分享。

57. Sinéia Bezerra do Vale(罗赖马土著人理事会环境和领土管理协调员兼亚马逊合作网络成员)和 Valéria Paye(巴西亚马孙土著居民组织协调会成员)也通过仪式表示感谢。他们感谢支持他们的土著和非土著妇女和组织。他们以一首土著歌曲结束了会议。

附件一

拟议的履行地方社区和土著人民平台职能的初步两年期工作计划(2020-2021 年)

一. 地方社区和土著人民平台的宗旨

1. 加强地方社区和土著人民处理和应对气候变化的知识、技术、实践和努力，推动整体和综合地在减缓和适应方面交流经验，分享最佳做法和教益，并加强地方社区和土著人民对《气候公约》进程的参与(第 2/CP.23 号决定，第 5 段)。

2. 职能：

(a) **知识：**推动交流经验和最佳做法，以应用、加强、保护和保存传统知识、土著人的知识和地方知识体系以及地方社区和土著人处理和应对气候变化的技术、实践和努力，同时考虑到要取得此类知识、创新和实践持有者事先做出的自由和知情的同意；

(b) **参与的能力：**建设土著人民和地方社区的能力，使之能够参与《气候公约》进程；建设缔约方和其他相关利害关系方参与平台并与地方社区和土著人民合作的能力，包括参与实施《巴黎协定》和其他气候变化相关进程；

(c) **气候变化政策和行动：**推动在以尊重和促进地方社区和土著人权利和利益的方式设计和实施国际和国内行动、方案和政策时融合不同的知识体系、实践和创新。平台还应推动土著人民和地方社区开展更大和更有力的气候行动，从而推动实现相关缔约方的国家自主贡献。

二. 拟议的初步两年期工作计划简介

A. 情况和背景

3. 促进工作组在此提出这份两年期平台工作计划。在采取集体行动动员包括土著人民和地方社区在内的所有人采取更大和更有力的气候行动这一背景下，促进工作组根据《巴黎协定》和第 1/CP.21 号决定制定该工作计划。

4. 促进工作组认识到《公约》缔约方会议第二十一届会议关于为土著人民、地方社区和缔约方建立一个平台，以全面和综合方式交流和分享有关减缓和适应的经验和最佳做法的决定的重要性。促进工作组在制定拟议工作计划时注意到了第 2/CP.23 号和第 2/CP.24 号决定。

B. 总体成果

5. 促进工作组强调决心实施平台下的各项活动，以加强：

(a) 地方社区和土著人民在地方、国家、区域和国际各级处理和应对气候变化的知识、技术、实践和努力；

(b) 土著人民、地方社区和缔约方实现《巴黎协定》气温目标的能力，包括通过基于传统知识、土著人民知识、地方知识体系、土著人民价值观和做法以及加强管理的政策和行动；

(c) 以承认传统知识、土著人民的知识和地方知识体系以及土著人民和地方社区做法和贡献的方式，让包括妇女、青年和知识持有人在内的土著人民和地方社区参与《气候公约》和其他进程，并为之建立伙伴关系；

(d) 理解、尊重、传播和维护传统知识、土著人民的知识(及其相关权利)和地方知识体系。

6. 根据第 2/CP.24 号决定，土著人民和缔约方的直接参与成功地促成制定灵活工作计划，采用渐进方针使平台投入运作。工作计划活动根据第 2/CP.23 号决定中规定的具体职能进行分组，大体分为知识、参与能力以及气候变化政策和行动。此外，虽然活动按职能分组，但工作计划包括许多跨职能活动，目的是通过每项活动履行一项以上的职能。这些活动还打算在地方/部落/社区、国家、区域和国际各层面产生多层面影响。根据第 2/CP.24 号决定规定的任务，促进工作组将努力与《公约》之下和之外的其他机构合作开展活动，以加强平台的一致性和影响。与《气候公约》性别问题行动计划相一致，性别考虑因素将纳入各项活动的主流。

履行地方社区和土著人民平台职能的拟议活动(2020-2021 年)

编号	活动	可交付成果	主要实施方/ 支持方	可能的合作 伙伴关系	时间范围
知识					
1	在土著人民的参与下，结合缔约方会议届会举行年度会议，讨论处理和应对气候变化相关的跨主题的传统知识、土著人民知识和地方知识体系	在平台的范围内，汇编关于与传统知识的交流和保护有关的土著人民现有权利以及土著人民的方案的信息，为第一届年度会议提供资料 汇编关于地方知识使用情况的信息，为第一届年度会议提供资料 每年举行一次会议 会议纪要报告，其中可包括就良好做法、障碍和拟议解决办法向促进工作组提出的建议	促进工作组 联合国七个土著社会文化区域的土著人民， 国际土著人民气候变化论坛	土著人民、知识持有者和《公约》之下和之外的其他机构	结合缔约方会议第二十六和第二十七届会议
2	酌情组织有土著人民、缔约方和地方社区参加的区域集会，重点讨论气候变化对特定生态系统的威胁和影响以及维持生计问题	每年至少举办一次区域研讨会，面向不同的联合国土著社会文化区域或联合国区域组并在该区域举办 以纪要报告的形式向促进工作组会议提供投入，报告中可包括建议 在平台专用门户网站上提供工具，突出显示土著人民的工作和建议，以及土著人领导的集会和会议	来自指定区域的促进工作组成员 指定区域内的国家、土著人民、组织、国际土著人民气候变化论坛 国际土著人民气候变化论坛、土著居民主要群体等	区域土著人民网络以及《公约》之下和之外的相关机构	2020-2021 年

编号	活动	可交付成果	主要实施方/ 支持方	可能的合作 伙伴关系	时间范围
3	查明和传播有关编制和使用土著人民课程和材料的信息，这些课程和材料将土著知识和语言纳入正式和非正式教育系统，并/或包含与处理和应对气候变化有关的传统知识和地方知识体系	查明可以在其他地区复制的课程实例 通过门户网站并酌情通过本工作计划中的活动及其他渠道交流和传播示范课程和材料	促进工作组 土著人民	土著教育工作者 土著教育机构 教科文组织 《公约》之下和之外的相关机构	2020-2021 年
参与的能力					
4	组织年度专题培训研讨会，以加强土著人民和地方社区参与《气候公约》进程之下和之外的相关工作	每年与土著人民、当地社区、缔约方和其他相关利害关系方举办一次专题培训研讨会	促进工作组、 土著人民组织、 联合国机构	联合国训练研究所、气象组织、多边开发银行(世界银行、亚洲开发银行等) 《公约》之下和之外的其他相关机构	结合促进工作组第 3 次和第 5 次会议
5	制定外联/传播计划和专题培训材料	外联/传播计划 专题培训材料	促进工作组	所有相关利害关系方	2020 年
6	就土著人民和地方社区在《气候公约》进程中的参与和投入提出建议，供科技咨询机构第五十四届会议审议	一套建议 补充建议的指导文件或工具包	促进工作组	土著人民组织、工作与气候变化有关的其他组织(如生物多样性公约秘书处、联合国粮食及农业组织、促进可持续发展的土著人民主要群体、教科文组织、气象组织、“联合国海洋法公约”、巴黎能力建设委员会、联合国防治荒漠化公约秘书处)	在促进工作组第 4 次会议上
气候变化政策和行动					
7	对土著人民和地方社区参与《公约》之下和之外的与气候变化相关机构和进程的现有政策和做法进行摸底调查	呼吁提交材料 技术文件	促进工作组	土著人民组织 国际环境法中心 《公约》之下和之外的其他相关机构	向促进工作组第 3 次和第 4 次会议提交
8	举办一次多利害关系方会期工作会议，以加强与《公约》之下和之外的气候变化相关机构和进程的协同作用和互动	会期工作会议 工作会议报告	促进工作组	《公约》之下和之外的相关机构	在《公约》缔约方会议第二十六届会议上

编号	活动	可交付成果	主要实施方/ 支持方	可能的合作 伙伴关系	时间范围
9	对现有政策、行动和信息通报，包括国家自主贡献、国家适应计划和《公约》下的其他相关政策和信息通报进行摸底调查，了解它们是否以及如何纳入土著人民和地方社区的考虑因素和参与	呼吁各方提交材料 关于差距分析的技术文件 促进工作组向缔约方提出一套建议	秘书处	促进工作组	向促进工作组第 4 次会议提交
10	呼吁缔约方、土著人民、地方社区和其他各方每年提交报告，说明促进土著人民和地方社区参与国家气候政策的良好做法的执行情况	呼吁各方提交材料 汇编提交材料中信息的汇总文件 会期对话	促进工作组	土著人民核心小组 土著人民组织 教科文组织以及《公约》之下和之外的其他相关机构	向促进工作组第 3 和 5 次会议提交
11	调查并报告联合国系统内的现有供资情况，并查明有助于所有区域土著人民和当地社区参与的与气候变化有关的更多供资机会	综合文件 平台专用门户网站上关于资金的在线工具	促进工作组	绿色气候基金以及《公约》之下和之外的其他相关机构	2020 年
12	在国家和地区层面推广平台	汇编发展国家和区域平台的良好做法，以期这类平台的进一步发展提供信息和启示 向土著人民、地方社区、缔约方和其他相关利害关系方分发关于平台的简报	促进工作组	所有相关利害关系方	向促进工作组第 5 次会议提交

附件二

截至 2019 年 6 月 14 日的地方社区和土著人民平台促进
工作组成员

代表	候补代表 ^a	区域/区域组
Elias Abourizk ^b	Henna Haapala ^b	联合国区域集团：西欧和其他国家
Andrea Carmen ^b	Wilton Littlechild	联合国土著社会文化区域：北美洲
Estebancio Castro Diaz ^b	Tuntiak Katan ^b	联合国土著社会文化区域：中美洲、南美洲和加勒比
Dalee Sambo Dorough ^b	Kuupik Kleist	联合国土著社会文化区域：北极
Elvira Gutiérrez Barrón ^b (副共同主席)	Irina Barba ^b	联合国区域集团：拉丁美洲和加勒比国家
Tosi Mpanu-Mpanu ^b	Alick Bulala Muvundika	联合国区域集团：非洲国家
Clement Yow Mulalap ^b	Froyla Tzalam	小岛屿发展中国家
Comlan Médard Ouinakonhan ^b	Elhadj Birama Diarra	最不发达国家
Hindou Oumarou Ibrahim ^b	Edna Kaptoyo ^b	联合国土著社会文化区域：非洲
Majid Shafiepour ^b (共同主席)	待定	联合国区域集团：亚太国家
Pasang Dolma Sherpa ^b (共同主席)	Mina Setra	联合国土著社会文化区域：亚洲
Rodion Sulyandziga ^b (副共同主席)	Polina Shulbaeva	联合国土著社会文化区域：东欧、俄罗斯联邦、中亚和外高加索
Samson Viulu	Jane Au ^b	联合国土著社会文化区域：太平洋
待定	待定	联合国区域集团：东欧国家

^a 在代表不在时出席会议。

^b 参加了促进工作组第 1 次会议。

附件三

截至 2019 年 8 月 14 日的地方社区和土著人民平台门户网站
小组委员会成员

姓名	提名人
Thomas Cameron	促进工作组成员 Elias Abourizk
Kenneth Deer	促进工作组成员 Andrea Carmen
Rebecka Forsgren	秘书处提名的世界知识产权组织专家
Joanna McDonald	促进工作组成员 Dalee Sambo Dorough
Fany Ramos Quispe	促进工作组成员 Elvira Gutiérrez Barrón
Lakpa Nuri Sherpa	促进工作组成员 Pasang Dolma Sherpa
Elijah Toirai	促进工作组成员 Hindou Oumarou Ibrahim
